

SEGUNDA COLECTA HOY

Para la Universidad Católica de América, la universidad nacional de la Iglesia Católica en los EE. UU. La CUA esta ubicada en Washington, D.C. y brinda una educación académica rigurosa, guiada por la tradición intelectual católica, a casi 7.000 estudiantes cada año. Más de 4.000 estudiantes reciben ayuda financiera gracias a esta Colecta, entre los que se encuentran muchos feligreses de nuestra Diócesis. Les pedimos su cooperación generosa.

SECOND COLLECTION TODAY

Today's second collection is for The Catholic University of America, the national university of the Catholic Church in the United States, located in Washington, D.C. CUA provides an academically rigorous education guided by Catholic intellectual tradition to nearly 7,000 students every year. More than 4,000 students directly receive scholarship aid from this Collection, including many from our diocese. Please be generous.

MISIONES MEDICAS EN LA PARROQUIA

El miércoles, 15 de septiembre, de 9:30 AM – 12:00 PM en el Salón de la Oficina Parroquial los misioneros médicos estarán ofreciendo sus servicios gratis. También, **Cameron County Public Health** estará aquí para poner vacunas COVID-19.

MEDICAL MISSIONS IN OUR PARISH

On Wednesday, September 15, from 9:30 AM until 12:00 PM in the Parish Office Hall, Missionary Doctors will be offering their services completely free. Also, **Cameron County Public Health** will be here to give COVID-19 vaccines.

BAUTISMOS

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin. Para más información, favor de llamar al **831-9923**



BAPTISMS

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin. For more information, please call **831-9923**

ESTA SEMANA /THIS WEEK

| Dom/Sun | MISAS DOMINICALES |
|----------|--|
| Lun/Mon | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San Juan Crisóstomo) Iglesia 7:00 PM Comunidad San Eugenio: Casita, Dcno. Jesús y C. Hernández 956.459.7324 7:30 PM Conquistando: Salón Schuckenbrock, Rogelio Córdova, 956.551.7854 |
| Mar/Tue | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (La Exaltación de la Santa Cruz) Iglesia 6:30 PM Comunidad Angel: Casita 6:30 PM Comunidad Padre Allan: Oficina, Salón B 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 |
| Mier/Wed | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 9:30 AM MISIONES MEDICAS: Oficina, Salón B 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (La Bienaventurada Virgen María de los Dolores) Iglesia 6:30 PM Comunidad Camino, Verdad, y Vida: Casita 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.71367 |
| Jue/Thu | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (Santos Cornelio, Papa, y Cipriano) Iglesia 7:15 PM Adoración del Santísimo Sacramento: Iglesia 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 |
| Vier/Fri | 8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 |
| Sab/Sat | 5:00 PM MASS: Church Building 7:00 PM Confesiones: Iglesia/ Confessions: Church Building |



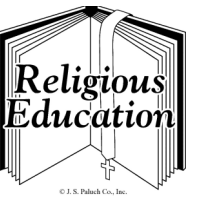
ATENCIÓN PADRES Y MADRES

Inscripciones para doctrina, la Primera Comunión y la Confirmación serán **todos los domingos de septiembre**, en el Salón de la Oficina Parroquial de las 9:30 AM a las 12:30 PM. Favor de traer la copia de Certificado de Bautizo.

Si su niño(a) no está bautizado(a), traiga una copia de Acta de Nacimiento. El costo de entrar es de \$25 por cada estudiante. Porque estamos siguiendo los protocolos de la pandemia, las clases van a tener cupo limitado.

ATTENTION PARENTS

Registrations for Communion, Confirmation, and Religious Education will be **all Sundays of September** in the Parish Office Hall from 9:30 AM – 12:30 PM. Please bring a copy of your child's Baptism Certificate. If your child is not baptized, please bring a copy of the Birth Certificate. There is a \$25.00 registration fee per student. Because we are following the protocols of the pandemic, the size of the classes will have limitations.



Se Busca: Voluntarias Catequistas Bilingües

para grados 2° a 5°. Favor de llamar a la Sra. Eva Guerra al 956.459.9936 o a la Oficina Parroquial al 956.831.9923

Needed: Bilingual Catechist Volunteers

for Grades 2 through 5. Please contact Ms. Eva Guerra at (956) 459-9936 or call the Parish Office at (956) 831-9923.

THE CHOSEN

Puede ver los episodios sin cargo en la aplicación móvil. Puede obtenerla aquí: www.thechosen.tv/app o buscar "The Chosen" en la Apple Store o Google Play. Después de descargar la "app", ábrela y haga clic "Episode 1". En la próxima página haga clic en el botón "Watch Now". En la pantalla haga clic en "Audio and Subtitles". Haga clic en "Spanish" y "Done". Desde la aplicación, puede transmitir los episodios a su televisión usando otro dispositivo, como Roku, Apple tv, Fire TV, Android Tv o Chromecast: Haga clic en las palabras " Send to TV"

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 09/11/21, 5:00 PM
- Pro Populo

Domingo, 09/12/21
8:30 † Eduardo Reyna
† Cirildo Bueno Figueroa
† María Isabel Vega Tello
† Jefferson Gutiérrez Osorio
† Concepción Pérez de Hernández

11:00 † Rodolfo Alaniz
† Joel Arturo Peña
† Manuel Aguilar
† Irene Bravo
† Carlos de la Fuente
† Isidra Conde

5:00 - Por la Salud de Alma Ramírez
† Pablo y Paula Tamayo
† Humberto Ramírez

Lunes, 09/13/21, 6:30 PM - los Oblatos
Martes, 09/14/21, 6:30 PM - los Oblatos
Miércoles, 09/15/21, 6:30 PM - los Oblatos
Jueves, 09/16/21, 6:30 PM - los Oblatos
Viernes, 09/17/21, 6:30 PM - los Oblatos
Sábado, 09/18/21, 3:00 PM
Quinceañera - Alondra Carrizales

COLECTA DE LA SEMANA



| | | |
|----------------|-----------------------------------|-------------------|
| 09/04/21 | 5:00 PM | \$170.00 |
| 09/05/21 | 8:30 AM | \$756.72 |
| 09/05/21 | 11:00 AM | \$909.25 |
| 08/29/21 | 5:00 PM | \$924.63 |
| 08/30-09/03/21 | Masses | \$000.00 |
| | Donations | \$200.00 |
| | Events | \$000.00 |
| | (-11.5% Parish Assessment) | -\$340.47 |
| | Total | \$2,620.13 |
| | Capital Campaign (Sep) | \$1,536.02 |
| | Disaster Relief Fund (Total) | \$1,181.00 |
| | Jun Expenses | \$21,059.05 |
| | Jun Income | \$22,000.01 |
| | Aug Loan Amount | \$314,571.05 |
| | New Air-conditioning Unit in Hall | \$3,810.00 |

HORARIO DE MISAS

| | |
|---------------------|---|
| Sábado Saturday | 5:00 PM (English) |
| Domingo Sunday | 8:30 AM (Español) 11:00 AM (Español) 5:00 PM (Español) |
| Lunes Monday | 6:30 PM (Español) |
| Martes Tuesday | 6:30 PM (Español) |
| Miércoles Wednesday | 6:30 PM (Español) |
| Jueves Thursday | 6:30 PM (Español) |
| Viernes Friday | 6:30 PM (Español) |

Confesiones/Confessions
Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

Horario de Oficina
Office Hours
8:00 - 5:00
Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos